

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 31 (1913)
Heft: 229

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2^{tes} Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6
2^e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Parat 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Inhalt — Sommaire

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Register du commerce. — Güterregister. — Register des régimes matrimoniaux. — Wochenauweise verschiedener Notenbanken. — Situations hebdomadaires de divers banques d'émission. — Handelsreise in Russland. — Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. — Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale

„Le Phénix“, Compagnie française d'assurances sur la vie
33, Rue Lafayette, à Paris

An Stelle der bisherigen verzeigt die Gesellschaft folgende Rechtsdomizile:
Für den Kanton Basel bei Herrn R. Goll, Tanzgässlein 2, Basel, für den Kanton Luzern bei Herrn Friedrich Meier, Winkelriedstrasse 53, Luzern und für den Kanton St. Gallen bei Herrn Emil Stelnin, Krontalstrasse, St. Fiden.
Bern, den 5. September 1913.
Die Generalbevollmächtigten für die Schweiz:
P. Koenig & Grimmer.
(D 58)

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1913. 5. September. Schweizerische Gasgesellschaft A.-G. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 321 vom 24. Dezember 1912, pag. 2230). Die Unterschrift des Direktors Alfred Niedermann ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat Prokura erteilt an Carl Bohlmann, von Varel (Oldenburg), in Zürich 8. Der Genannte ist ermächtigt, gemeinschaftlich mit je einem Delegierten des Verwaltungsrates per procura zu zeichnen. Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 1, Bahnhofstrasse 69.

Küchen- und Haushaltsartikel. — 5. September. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Ernst Waicker & Cie. in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 169 vom 3. Juli 1913, pag. 1226) ist der Gesellschafter Ernst Waicker infolge Todes ausgeschieden. Die Firma wird demzufolge abgeändert in Hoffmann & Delisle, vorm. Ernst Waicker & Cie. Kollektivgesellschaft sind: Wilhelm Hoffmann und Eduard Delisle.

Wirtschaft, Ziegelei. — 5. September. Die Firma Johs. Willi, z. Brücke in Hochfelden (S. H. A. B. Nr. 441 vom 11. November 1905, pag. 1761) verzeigt als Domizil und Wohnort des Inhabers: Windlach. Natur des Geschäftes: Betrieb der Wirtschaft zum Kreuz und Ziegelei. Die Firma wird abgeändert in Johs. Willi, z. Kreuz.

Bazar, Manufakturwaren. — 5. September. Die Firma M. & L. Hardmeier in Oetwil a/See (S. H. A. B. Nr. 357 vom 28. August 1906, pag. 1425), Bazar- und Manufakturwaren, Gesellschafterinnen: Witwe Marie Hardmeier-Meier und Louise Hardmeier, ist infolge Wegzuges der Gesellschafterinnen und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Tapiserie, Broderie. — 5. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Liebl-Forster & Co. in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1909, pag. 286), Gesellschafterinnen: Witwe Emilie Karoline Liebl, geb. Forster und Marie Emilie Liebl, hat sich infolge Umwandlung in eine Kommanditgesellschaft aufgelöst.

Witwe Emilie Karoline Liebl, geb. Forster und Marie Emilie Liebl, beide von und in Winterthur, haben unter der unveränderten Firma Liebl-Forster & Co. in Winterthur eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1913 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Witwe Emilie Karoline Liebl-Forster und Kommanditärin ist Marie Emilie Liebl, mit dem Betrage von Fr. 1000 (tausend Franken). Tapiserie und Broderie. Museumstrasse 10.

Wirtschaft, Bäckerei, Spezereibandlung, etc. — 5. September. Die Firma J. Habützel in Neerach (S. H. A. B. Nr. 292 vom 26. November 1907, pag. 2017), Wirtschaft, Bäckerei, Spezerei- und Mehlandlung, ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Spezereien, Milch, Milchprodukte. — 5. September. Die Firma J. Muggli-Tobler in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 75 vom 26. März 1908, pag. 521), Spezereien, Milch und Milchprodukte etc., ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

Küblerei, etc. 5. September. Inhaber der Firma J. Zuber, sen. in Illnau ist Johann Zuber, von Eriswil (Bern), in Illnau. Küblerei und Kistenfabrikation. In Unter-Illnau.

Spezereien, Haushaltsartikel. — 5. September. Inhaber der Firma Gottlieb Zangger in Unter-Embrach ist Gottlieb Zangger, von und in Unter-Embrach. Kochgeschirrfabrikation und Handel in Spezereien und Haushaltsartikeln. Im Unterdorf.

Mützenfabrik. — 5. September. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Fürst & Cie. in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 143 vom 4. Juni 1908, pag. 1017) ist Witwe Sophie Fisch-Brupbacher ausgetreten,

deren Kommanditbeteiligung, sowie deren Prokura sind erloschen. Als Kommanditärin ist eingetreten: Lina Fürst, geb. Zurlinden, von Affoltern b/Z., in Wädenswil, mit dem Betrage von Fr. 1000 (tausend Franken).

5. September. Sennereigenossenschaft Wendhüslen und Umgebung in Bubikon (S. H. A. B. Nr. 133 vom 21. Mai 1910, pag. 922). Huldreich Frei ist aus dem Vorstand ausgetreten. An dessen Stelle wurde als Aktuar gewählt: Arnold Honegger, von und in Hinwil.

Wirtschaft, Bäckerei. — 5. September. Inhaber der Firma M. Richter in Bubikon ist Max Richter, von Zürich, in Wolfhausen-Bubikon. Wirtschaft und Bäckerei. Zum Freihof.

Zigarren, Glas, Spezereien. — 5. September. Die Firma Carl Iselin in Meilen (S. H. A. B. Nr. 96 vom 21. April 1892, pag. 381), Zigarren, Glas- und Spezereiwaren, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. September. Brückenwaagesellschaft Bassersdorf, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bassersdorf (S. H. A. B. vom 16. Januar 1900, pag. 65). Arnold Schwarz, Jakob Grimm und Melchior Steiner sind aus dem Vorstand ausgeschieden. An ihre Stellen wurden gewählt: Heinrich Brunner, Bezirksrichter, als Präsident; Johannes Weiss, als Aktuar, und Heinrich Brunner, Rechenmacher, als Quästor, alle von und in Bassersdorf.

Schweinehandel. — 5. September. Die Firma Heinr. Huber in Knonau (S. H. A. B. vom 29. März 1900, pag. 479), Schweinehandel, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bau- und Immobiliengeschäft. — 5. September. Die Firma F. Schlett-Höres in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 273 vom 27. Oktober 1910, pag. 1853), Baugeschäft und Immobilienverkehr, wird infolge Konkurses von Anteswegen gelöscht.

Epicerie, Quincaillerie, etc. — 6. September. Die Firma Ernst Baur in Ottikon-Gossau (S. H. A. B. Nr. 393 vom 7. November 1902, pag. 1569), Spezerei-, Quincaillerie- und Schuhwaren, ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

6. September. Die Firma Jakob Hegnauer, Uhrmacher in Elgg (S. H. A. B. vom 13. April 1883, pag. 405) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. September. Firma Ritter & Cie., Cementwarenfabrik, vorm. Staatsbergwerksverwaltung, Kollektivgesellschaft in Horgen (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1912, pag. 37). Der Gesellschafter J. J. Heini Wüst wohnt nunmehr in Horgen.

Liegenschaftsverkehr. — 6. September. Inhaber der Firma R. Wolfer in Mettmenstetten ist Rudolf Wolfer, von Maur, in Mettmenstetten. Liegenschaftsverkehr. In Unter-Mettmenstetten, zur Sonnu.

Liegenschaftsverkehr. — 6. September. Inhaber der Firma H. Grob in Mettmenstetten ist Heinrich Grob, von Mettmenstetten und Maschwanden, in Mettmenstetten. Liegenschaftsverkehr. In Unter-Mettmenstetten, zur Grünau.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

Stickerei. — 1913. 6. September. Die Firma A. Grünberg, Stickerei en gros, in Bern (S. H. A. B. Nr. 243 vom 30. September 1911, pag. 1636) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau de Courtelary

6. septembre. La société anonyme «Mechanische Ziegelei Reuchenette A. G.» dont le siège est à Reuchenette (F. o. s. du c. du 22 juin 1910, n^o 161, pag. 1130; 9 mars 1911, n^o 61, pag. 386; 8 août 1911, n^o 196, pag. 1337), s'est dissoute ensuite du transfert de l'entreprise à la société anonyme Seeländische Ziegelwerke A. G., selon décision de l'assemblée générale du 18 avril 1913. La liquidation se fait sous la nouvelle raison Mechanische Ziegelei Reuchenette A. G. in Liq. (Tuilerie mécanique Reuchenette S. A. en liq.). En qualité de liquidateur est nommé Ed. Rufer, notaire à Bienne, qui signera pour la raison sociale.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Bau- und Zimmerarbeiten. — 6. September. Eugen Wiedmer, Gottliebs, von Arni bei Biglen, und Ernst Mühlemann, Jobs. Sohn, von Bätterkinden, beide Baumeister und wohnhaft in Langnau, haben unter der Firma Wiedmer & Mühlemann mit Sitz in Langnau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche bereits mit dem 23. Juni 1913 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter notwendig. Ausführung von gemeinsam übernommenen Bau- und Zimmerarbeiten.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balshat

Uhrmacherei. — 1913. 4. September. Inhaberin der Firma Bourgeois-Affolter in Herbetswil ist Ottilia Bourgeois, geb. Affolter, Ehefrau des Charles Bourgeois, von Kammersrohr, in Herbetswil. Die Firma erteilt Prokura an Charles Bourgeois, von Kammersrohr, in Herbetswil. Fabrikation von Uhrenschalen, sowie verwandter Produkte der Metall- und Uhrenbranche.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1913. 4. September. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerische Gesellschaft für nordamerikanische Werte in Basel (S. H. A. B. Nr. 431 vom 19. November 1903, pag. 1721) bat zu einem Delegierten gewählt: Leopold Dubois, von Le Locle (Neuenburg), wohnhaft in Basel. Derselbe führt namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift und zwar kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Metzgerei. — 4. September. Inhaberin der Firma Wwe E. Höferlin in Basel ist Witwe Elisabeth Höferlin-Heiz, von Bellingen (Baden), wohnhaft in Basel. Metzgerei. Rappoltshof 17.

Metzgerei. — 5. September. Inhaber der Firma G. Kachler-Dietrich in Basel ist Gotthilf Kachler-Dietrich, von Metzlingen (Württemberg), wohnhaft in Basel. Metzgerei und Würsterei. Amerbachstrasse 22.

Massgeschäft, etc. — 6. September. Andreas Gabelc-Wyss, von Bietingen, Amt Messkirch (Baden), und Alfred Wälterlin-Jaggi, von Basel, beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma Gabelc & Wälterlin in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1913 begonnen hat. Massgeschäft in Gesundheitsstricoten. St. Johannisvorstadt 78.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1913. 6. September. Die Genossenschaft unter der Firma Allgemeiner Konsum-Verein Niederschönthal in Niederschönthal, Gemeinde Füllinsdorf (S. H. A. B. Nr. 107 vom 24. Juli 1883, pag. 859; Nr. 48 vom 26. Februar 1907, pag. 314 und Nr. 37 vom 14. Februar 1910, pag. 242) hat in ihrer Generalversammlung vom 29. September 1912 ihre Statuten revidiert und dabei u. a. folgende Änderungen getroffen: Die Genossenschaft bezweckt die Verbesserung der ökonomischen Lage und die Förderung der sozialen Wohlfahrt ihrer Mitglieder. Ihr Wirtschaftsgebiet bilden die Gemeinden Füllinsdorf-Niederschönthal, Frenkendorf, Augst, Kaiseraugst und Giebenach. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen je zu zweien kollektiv der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar des Verwaltungsrates, sowie der Verwalter. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch das Genossenschaftliche Volksblatt, das von sämtlichen Mitgliedern zu abonnieren ist. Der Austritt aus der Genossenschaft steht den Mitgliedern jederzeit frei und erfolgt durch schriftliche Anzeige beim Verwaltungsrat unter Rückgabe des Guthabenbüchleins. Nach erfolgter Aufnahme ist jedes Mitglied verpflichtet, einen Anteilsechein von Fr. 60 zu übernehmen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Generalversammlung, 2) der aus 15 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat, 3) die aus 4 Mitgliedern bestehende Betriebskommission und 4) die Rechnungsprüfungskommission. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Erwin Rothgysin, von Reigoldswil, in Niederschönthal, Präsident; Karl Häring-Lander, von Arisdorf, in Niederschönthal, Vizepräsident; Emil Gräfflin-Hoffmann, von Hölstein, in Frenkendorf, Aktuar; Edmund Suter-Bürgin, von Unterehrendingen (Aargau), in Füllinsdorf; Emil Schneider-Pfändler, von Reigoldswil, in Füllinsdorf; Johannes Salathe-Schneider, von und in Frenkendorf; Erwin Baumgartner, von Trueb (Bern), in Augst; Heinrich Seiler, von und in Frenkendorf; Adolf Nebiker-Greiner, von Häfelfingen, in Füllinsdorf; Karl Philipp-Meier, von Nusshof, in Füllinsdorf; August Meier-Kiefer, von und in Füllinsdorf; Emil Hug-Martin, von und in Füllinsdorf; Fridolin Schmid-Brunner, von und in Kaiseraugst, und Fritz Häring-Dill, von Arisdorf, in Frenkendorf; Verwalter ist Beda Saladin-Deicher, von Nuglar, in Frenkendorf.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Orbe

Pensionnat de demoiselles. — 1913. 5. septembre. La raison M. Jaquet-Gavaggio, pensionnat de demoiselles, à Vallorbe (F. o. s. du c. du 4 septembre 1905, n° 352, page 1406), est radiée ensuite de décès de la titulaire.

Bureau de Vevey

Hôtel, Café-Restaurant. — 3. septembre. La raison M. Albrecht, à Montreux, Le Châtelard, Exploitation de l'Hôtel, Café-Restaurant Métropole (F. o. s. du c. du 18 mars 1913, n° 69, page 483), est radiée ensuite de remise de commerce.

Charpente, menuiserie, etc. — 3. septembre. Henri et Edouard, fils d'Edouard Müller, de Oberhelfenschwil (St-Gall), les deux domiciliés à Glion, Les Planches, ont constitué, sous la raison sociale H. et Edr. Müller, une société en nom collectif, dont le siège est à Glion, dans la commune des Planches, et qui a commencé en janvier 1903. Charpente, menuiserie et scierie. Au Bugnon.

Genf — Genève — Ginevra

1913. 4. septembre. La Société anonyme du Casino de St-Pierre, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 septembre 1909, page 1583), a, dans son assemblée du 12 novembre 1912, nommé Charles Gautier, domicilié à Genève, membre de son conseil d'administration. L'administrateur Henri Roerich est radié.

4. septembre. La société anonyme dite Etablissements mécaniques Horus (en liquidation), ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 25 juillet 1913, page 1360), a, dans son assemblée générale du 13 août 1913, modifié ses statuts en ce sens que le conseil d'administration sera composé d'un à cinq membres. La même assemblée a accepté la démission de l'administrateur et liquidateur Maurice Naville, lequel est radié, et a confié la liquidation aux trois liquidateurs restants: Adolphe Schiess, Edouard Folliet et Vincent Nallet, tous trois déjà inscrits.

Produits chimiques. — 4. septembre. La raison Mayer et Boutron G. m. b. H., fabrication et commerce de tous produits chimiques concernant la parfumerie, la photographie et la pharmacie, à Carouge (F. o. s. du c. du 1^{er} septembre 1910, page 1548), succursale de la maison du même nom établie à Mannheim (Grand-Duché de Bade), est radiée d'office ensuite de faillite.

Fournitures de bureaux. — 4. septembre. Le chef de la maison E. Brüttsch, à Genève, commencée le 1^{er} novembre 1910, est Eugène Brüttsch, originaire de Schaffhouse, domicilié à Plainpalais. Commerce et représentation de fournitures de bureaux. 13, Rue de l'Arquebuse.

4. septembre. La maison E. Bussat, exploitation d'une crémiererie-restaurant, à l'enseigne: «Régina Palace», à Genève (F. o. s. du c. du 21 mai 1913, page 932), modifiée sa raison de commerce qui devient: E. Lambert-Bussat, ensuite de mariage de la titulaire, actuellement femme d'Emile Lambert, de Genève, domiciliée au Petit-Saconnex.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

Zürich — Zurich — Zurigo

1913. 4. September. Zwischen den Eheleuten Hermann Friedrich Jensen, Uhrmacher, und Erna, geb. Bürger, in Zürich 8, Mainaustasse 18, besteht vertraglich Gütertrennung. Der Ehemann ist Inhaber der Firma «Herm. Jensen» in Zürich 2.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Wochenansweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken

Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques

Table with columns: Datum/Date, Noten-Umlauf/Circulation des billets, Metallbesitz/Encaisse métallique, Pariserfille, Lombard Depositen/Nantissements/Comptes de versements et d. dépôts, Giro- und Depositen/Comptes de versements et d. dépôts. Rows include Swiss National Bank, Belgian National Bank, Bank of France, Bank of England, Deutsche Reichsbank, Niederländische Bank, and Oesterreichisch-Ungarische Bank. Includes a TOTAL row at the bottom.

New-York: Associated Banks

Table with 3 columns: Year, Associated Banks, Total. Rows for 1913, 1912, 1911, 1910.

Handelsreisende in Russland

Das «Wiener Handelsblatt» brachte kürzlich eine Zusammenstellung der in Russland gegenwärtig geltenden Vorschriften über die Behandlung ausländischer Handelsreisender. Wir lassen dieselbe hier folgen:

I. Kaufleute, Fabrikanten und andere Gewerbetreibende, welche sich durch die Vorweisung einer von den Behörden des Heimatlandes ausgefertigten Gewerbelegitimationskarte darüber ausweisen, dass sie dort zum Handels- und Gewerbebetrieb berechtigt sind und ebenda die gesetzlich gebührenden Steuern bezahlen, sind befugt, persönlich oder durch die in ihren Diensten stehenden Reisenden in Russland Wareneinkäufe zu machen und Bestellungen zu suchen.

II. Um in Russland dieses Recht, das laut den Handelsverträgen den Untertanen der meistbegünstigten Nationen zugestanden ist, ausüben zu können, müssen die genannten Kaufleute, Fabrikanten und anderen Gewerbetreibenden mit besonderen Gewerbebescheinen versehen sein, deren zugunsten des Staates erhobene Gebühr (Grundgewerbesteuer) 150 Rubel für das ganze Jahr und 75 Rubel für die zweite Hälfte des Jahres beträgt. Ausserdem wird noch eine Kommunalsteuer erhoben, die aber 30 % der Staatssteuer nicht übersteigt.

Die Handelsreisenden sind beim Betreten des Gebietes des russischen Reiches verpflichtet, in dem Grenzzollamt den genannten Gewerbebeschein zu lösen. Dieser Schein, der vom Tage seiner Ausfertigung bis zum 1. Januar des nächsten Jahres Gültigkeit hat, wird an den Nationalpass des Handelsreisenden angehängt und muss zusammen mit einer Legitimationskarte vor dem Beginne der kommerziellen Operationen des Handelsreisenden behufs eines zu machenden Vermerkes bei einem der Kameralhöfe oder einem der Steuerinspektoren jenes Ortes vorgewiesen werden, welchen der Handelsreisende zunächst besucht.

Handelsleute, welche Waren über die russische Grenze bringen, die zum Verkaufe bestimmt sind, müssen sich die für Händler vorgeschriebenen Gewerbebescheine in demjenigen Orte verschaffen, in dem sie das Verkaufsgeschäft durchführen wollen. Die Kontrolle über die Erfüllung dieser Verpflichtung obliegt den Steuerinspektoren.

Die im Absatz II vorgesehenen Gewerbebescheine können auf den Namen der Personen selbst, die sich nach Russland begeben, ausgestellt werden, und dann sollen diese Personen nicht mehr gehalten sein, sich ausserdem mit dem persönlichen Gewerbebeschein zu versehen (siehe III). Hinsichtlich der Erteilung der Gewerbebescheine und des Betrages der Gebühren wird, auf Grund der letzten Verträge mit Deutschland, Frankreich und Oesterreich-Ungarn, ein Unterschied nach der Religion, der die genannten Kaufleute, Fabrikanten, Gewerbetreibenden und Handelsreisenden angeht, nicht gemacht werden. Auch hinsichtlich der Gültigkeitsdauer der Passvisa, welche in Russland für einen Zeitraum von sechs Monaten festgesetzt wird, macht die Religion der Interessenten keinen Unterschied.

Diejenigen Firmenvertreter, welche Russland lediglich zum Zwecke des Ankaufes von Waren besuchen, fallen nicht unter das Gewerbegesetz und sind somit nicht zur Zahlung irgendwelcher Gebühren verpflichtet. Diesbezüglich enthält Artikel 828, Anmerkung 2, der russischen Standesgesetzes (Sammlung russischer Gesetze, Band IX) folgende Einschränkung: «Diejenigen ausländischen Israeliten, welche durch ihre gesellschaftliche Stellung und grosse Handelsgeschäfte bekannt sind und zum Zwecke des Ankaufes von russischen Produkten und der Ausfuhr derselben ins Ausland nur zeitweilig nach Russland kommen, können Gewerbebescheine für Handelsunternehmungen der ersten Kategorie mit jedsmaliger Bewilligung der Minister des Innern, des Aeussern und des Handelsministers lösen.»

III. Die Handlungsreisenden müssen ausserdem mit einem persönlichen Gewerbeschein versehen sein, dessen zugunsten des Staates erhobene Gebühr 50 Rubel für das ganze Jahr und 25 Rubel für die zweite Hälfte des Jahres nicht überschreitet. Die Kommunalsteuer beträgt zirka 10 Rubel.

Im Falle ein Handelsreisender im Auftrage von mehreren Häusern in Russland tätig ist, hat er einen persönlichen Gewerbeschein der Klasse VI, Kategorie V (Supplement zum Artikel 368 des Gesetzes, betreffend die direkten Steuern), zu lösen. Ausserdem haben die Handelshäuser, die er vertritt, je einen Gewerbeschein für ein Handelsunternehmen im Werte von 150 Rubel zu lösen.

IV. Die mit einer Gewerbelegitimationskarte versehenen Gewerbetreibenden (Handlungsreisenden) dürfen nur Warenmuster und Modelle, aber keine Waren mit sich führen.

Zollpflichtige Gegenstände, welche als Muster oder Modelle von den vorgenannten Gewerbetreibenden oder Handlungsreisenden eingebracht werden, sind von Eingangs- und Ausgangsabgaben unter der Voraussetzung befreit, dass diese Gegenstände binnen einer Frist von einem Jahre wieder ausgeführt werden und die Identität der ein- und wieder ausgeführten Gegenstände ausser Zweifel ist, wobei es gleichgültig ist, über welches Zollamt die Gegenstände ausgeführt werden.

Um von diesen Zollbegünstigungen Gebrauch machen zu können, müssen die Handelsreisenden ihre Gewerbescheine der Zollbehörde während der Zeit, da sich die Muster im Zollamt befinden, vorlegen.

Die Wiederausfuhr der Muster muss durch Ertrag des Betrages der bezüglichen Zollgebühren (in barem) beim Einfuhrzollamt oder durch eine entsprechende Sicherstellung gewährleistet werden.

Nach Ablauf der festgesetzten Frist wird der Betrag der Zollgebühren, je nachdem derselbe hinterlegt oder sichergestellt wurde, für den Staatsapparat eingezogen oder aus der Sicherstellung flüssig gemacht, sofern es nicht feststeht, dass die Muster oder Modelle innerhalb dieser Frist wieder ausgeführt worden sind.

Wenn vor Ablauf der festgesetzten Frist die Muster und Modelle einem hiezu berechtigten Zollamte behufs Wiederausfuhr vorgelegt werden, hat sich dasselbe durch eine Untersuchung zu vergewissern, ob die vorgelegten Gegenstände mit jenen identisch sind, für welche die Einfuhrbewilligung erteilt wurde. Ergibt sich in dieser Hinsicht kein Zweifel, so bestätigt das Zollamt die Wiederausfuhr und stellt den bei der Einfuhr erlegten Zollbetrag zurück oder ergreift die für Lösung der Sicherstellung erforderlichen Massnahmen.

Mit Ausnahme der Stempelgebühr für die Ausstellung des Zertifikates oder des Erlaubnisscheines sowie für die Beibringung der Identitätszeichen der Muster und Modelle hat der Importeur keine Kosten zu tragen.

V. Laut den letzten Handelsverträgen sollen Ausländer, die die Jahrmärkte und Messen auf dem Gebiete des andern Staates besuchen, um Handel zu treiben und ihre Waren zu vertreiben, ebenso wie die Einheimischen behandelt werden und haben keine weiteren Steuern zu entrichten als dieselben.

VI. In den Handelsverträgen mit Deutschland, Frankreich und Oesterreich-Ungarn ist vorgesehen, dass, insoweit die Einfuhr von Feuerwaffen aus dem Auslande nach Russland nicht untersagt ist, die reisenden Kaufleute Muster von solchen Waffen unter der ausdrücklichen Bedingung mit sich führen können, dass sie sich allen allgemeinen oder örtlichen Vorschriften, welche bezüglich der Feuerwaffen in Kraft sind oder sein werden, unterwerfen.

Internationaler Postgüterverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurs vom 9. September an — Cours de réduction à partir du 9 septembre

Deutschland	Fr. 128.85 = 100 Mk.	Allemagne
Oesterreich	104.80 = 100 Kr.	Autriche
Ungarn	104.80 = 100	Hongrie
Belgien	99.60 = 100 Fr.	Belgique
Luxemburg	99.15 = 100	Luxembourg
Grossbritannien und Irland	25.82 1/2 = 1 Pf. St.	Gr.-Bretagne et Irlande
Argentinien	508.50 = 100 Goldp.	Argentine

Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

No 36. Neue Beitritte. — 6. IX. 1913. — Nouvelles adhésions.

Basel:	V. 2117 Christl. Verein Junger Männer Klein-Basel.
	V. 2121 Pfister-Frey, Julie, Fran.
	V. 2114 Schweizer-Musiker-Bund
	V. 2119 Strahm, E., Eisenhandlung.
	V. 2112 Steiner, J., 88 Klybeckstrasse.
	V. 2118 Wenzel, Max, Reklame-Bureau.
Biel:	IVa. 442 Meler, Alb., Dr. jur., Advokaturbureau.
Délemont:	IVa. 441 Schaller, D., fils, épicerie-mercerie.
Dietikon (Zürich):	VIII. 3476 Chemische Fabrik Teda, Tantenhahn & Cie.
Dornach (Solothurn):	V. 2105 Gasser-Ramstein, L.
Genève:	I. 762 Comptoir genevois de papiers peints.
	I. 498 Pachond, A., camionnages.
Grönchen (Solothurn):	Va. 247 Musikgesellschaft „Konkordia“.
Lausanne:	II. 914 Cosandier, Charles, produits alimentaires, Manpas, 2.
	II. 916 Stritzel, Fritz, charcuterie.
Losone:	XI. 372 Ladrach, F., Reformhaus Hygie.
Monthey:	II. 59 Société montheyenne de consommation.
Morges:	II. 852 Picard, E., A la Renommée.
Nenchâtel:	IV. 408 Weyeneth-Nobs, A.
Olten:	Vb. 193 Erne, Karl, Maniermeister.
	Vb. 191 Jubiläum Schibler.
	Vb. 194 Sodex-Werke A.-G.
Rapperswil (St. G.):	IX. 1182 Federer, H., Metzger.
Rickenbach (Thurgau):	IX. 1184 Eberle, J. J., Mühle.
St. Fiden:	IX. 1183 Steinlin, E., Generalagentur der Lebensversicherungs-Gesellschaft „Phénix“.
St. Gallen:	IX. 1180 Buchdruckerei V. Schmid & Co.
	IX. 1181 Cornely, E., et fils.
	IX. 1180 Schmid, V., & Co., Buchdruckerei.
	IX. 1181 Zellweger, F., Nähmaschinenhandlung, Vadianstr. 3, Vertreter von E. Cornely et fils.
Veytaux:	IIb. 187 Barrelet, Gustave, Grandchamp.
Wädenswil:	VIII. 3461 Ritz-Bornhauser, Henri.
Winterthur:	VIIIb. 347 Wagner, Jul., Kassier der ornithol. Gesellschaft.
Zürich:	VIII. 3480 Deutschnat. Handlungsgehilfen-Verband, Ortsgruppe Zürich.
	VIII. 3459 Dietsche, Rudolf, Bolleystr. 41.
	VIII. 3468 Wellauer, Ad., Metzgermeister.
Dresden:	V. 2110 Reiche, Anton, A.-G. Dresden-A. 27.
	VIII. 3478 Zschunke, J., Richard, Chemische Gummiwaren- & Isoliermittel-Fabriken.
Görlitz:	V. 2116 Harzbecher, H.
Hagen (Westfalen):	V. 2107 Westf. Gasgülfabrik, F. W. & Dr. C. Killing, Hagen-Delstern.
Hamburg:	V. 2118 Schönfeld & Wolfer.

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLEB** Anzeigen — Annonces **HAASENSTEIN & VOGLEB** Régie des annonces:

WIDEMANN'S HANDELSCHULE BASEL :: Kohlenberg 13 :: Gegründet 1876
 Rasche und gründliche Vorbereitung für die kaufmännische Praxis. Untere und obere Stufe. Ganztägige Stenotypistenkurse. Deutschkurs für Fremde. Abteilung für das Hotelfach.
 Neu eröffnet: Internat ausserhalb der Stadt (Landerziehungsheim mit Pavillonsystem). — Eintritt jederzeit. Prospekt durch den Vorsteher: Dr. jur. René Widmann.

29^{me} année **La Quinzaine Financière** 29^{me} année
 éditée par la Banque **A. MARTIN & Cie., S. A.**
GENÈVE 13, Boulevard Georges-Favon **GENÈVE**
LISTES DE TIRAGES
 Renseignements financiers — Cote des Valeurs à Lots
 30672 X Numéros spécimens gratis — Abonnements Reclame 4021

Aktien-Gesellschaft 'Union' in Biel (Fabrik in Mett)
 Erste schweiz. Fabrik für elektrisch geschweisste Ketten. Patent Nr. 27199
Ketten aller Art

 für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke
 Grösste Leistungsfähigkeit. Ketten von höchster Tragkraft
 NB. Handelsketten nur durch Eisenhandlungen zu beziehen. (21)

AUSKUNFTEN
FORRING A.G. BERN
 Handels- und Privat-Informationen auf das In- und Ausland
INKASSI

1^{re} saure Tafeläpfel
 10 kg Körbe Fr. 3.50 2298
 15 kg „ 4.75, alles franko.
Morganti & Co., Lugano.

POINCONSI
 EN 24 REURES
CHOPARD TELEPHONE 69
 CHAUX-DE-FONDS 91, Rue Rom 26

Stelle-Ausschreibung
 Infolge Rücktrittes des bisherigen Inhabers ist die Stelle eines eidgenössischen Fabrikinspektors des III. Kreises, die Kantone Bern (deutscher Teil), Luzern, Solothurn, Baselstadt, Baselland, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh. und I.-Rh., Aargau und Thurgau umfassend, neu zu besetzen. Die Erfordernisse sind folgende: Allgemeine Bildung, technische oder volkswirtschaftliche Schulung, Kenntnis des Fabrikwesens und Beherrschung der deutschen und französischen Sprache. Die jährliche Besoldung beträgt Fr. 6200 bis 8300 nebst den reglementarischen Reiseentschädigungen. Der Sitz des Inspektorates befindet sich im genannten Kreise.
 Anmeldungen sind an das unterzeichnete Departement zu richten. Der ursprünglich auf den 3. September angeetzte Termin wird bis zum 24. September 1913 verlängert.
 Bern, 8. September 1913.
 2807 **Schweiz. Industrie-Departement.**

Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden
 Filialen in Amriswil, Bilschotzell, Frauenfeld, Kreuzlingen, Romanshorn und Struch
 Agentur in Steckborn
Staatsgarantie
 Wir sind bis auf weiteres Abgeber von
4 1/2 % Namen- oder Inhaber-Obligationen unserer Anstalt
 gegenseitig 2 oder 3 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. F 8858 Z (8)
 Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbureaux entgegen:
 in Basel: HH. Ehinger & Cie. in Neuenburg: HH. Pury & Cie.
 „ Bern: HH. von Ernst & Cie. „ St. Gallen: HH. Wegolin & Cie.
 „ Glarus: Glarner Kantonalbank. „ Zürich: HH. Blankart & Cie.
 Gekündete oder kündbare solide Staats-, Bank- und Städte-Obligationen nehmen wir so lange Konvenienz bestmöglich an Zahlung.
 Den Besitzern von kündbaren oder bereits gekündeten Obligationen unserer Anstalt anbieten wir bis auf weiteres (unter Berücksichtigung der Kündigungsfrist) die Aufstempelung auf 4 1/2 % auf weitere 2 oder 3 Jahre gegenseitig fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.
Die Direktion.

Hotel.
 angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux“ am schnellsten und sichersten
Stelle
 in Montreux
 oder Umgebung. Sich zu wenden an
Haasenstein & Vogler

Kopiermaschine
 automatisch schneidend, für Fr. 150 zu verkaufen.
 Gef. Offerten unter Z 3550 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern.
 (23001)

Buchführung
 Ordne zuverlässig, rasch, direkt vernachlässigte Buchführungen, Inventur und Bilanzen, Bücherexperten, Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geldeinbuch. Prima Referenzen.
 Komme auch nach auswärts
 H. Frisch, Neue Beckenhofstr. 15 (6) Zürich IV.

Installations modernes

de Bureaux, système Soennecken



Bureaux Américains
et ministres
Armoires à rideaux,
documents et clas-
seurs
Fauteuils de bureau
Machines à copier
Presses à copier, etc.

Installations du système vertical et casiers à fiches

Catalogues envoyés franco

Représentants: Pour la Suisse française:

Genève: **G. Pozzi.**

Pour la Suisse allemande:

Bâle: **O. Dallwigk.**

30689 X
1497

Grottes de Muotathal (Höll-Loch) en Suisse

Société Anonyme, établie à Bruxelles, 170, rue de la Victoire
en liquidation

MM. les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale extraordinaire
qui se tiendra le samedi, 27 septembre 1913, à 11 heures
du matin, à Bruxelles, 47, rue Royale.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport des liquidateurs.
- 2° Nomination de commissaires-vérificateurs.
- 3° Proposition de fixer l'assemblée de clôture de la liquidation au même jour, à 11 1/2 heures du matin.

MM. les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale extraordinaire
qui se tiendra le samedi, 27 septembre 1913, à 11 1/2 heures,
à Bruxelles, 47, rue Royale. (Ka) (2312.)

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 2° Approbation des comptes de la liquidation.
- 3° Décharge aux liquidateurs.
- 4° Clôture de la liquidation.
- 5° Délibération à prendre relativement à la conservation des archives de la liquidation.

Pour être admis aux assemblées, les actionnaires devront
effectuer le dépôt de leurs titres cinq jours francs avant
l'assemblée en l'étude du notaire Poelaert, 47, rue Royale,
à Bruxelles.

Amortisation von Sparheften

Folgende Geldeinleger der Spar- & Leihkasse des
Amtsbezirks Laufen A.-G. in Laufen:

C. Schaar, früher in Grellingen, als Eigentümer des
Sparheftes Bd. A II fol. 6 per Fr. 10. 90;

Ferd. Widmer, früher in Laufen, als Eigentümer des
Sparheftes A I fol. 386 per Fr. 235 45;

Elisabeth Büttler, früher in Grellingen, als Eigentümerin
desjenigen Bd. A II Nr. 387 per Fr. 625. 30;

Wwe. Karolina Lutz-Saner, früher in Büsserach, als
Eigentümerin des Sparheftes A III fol. 226 per
Fr. 633. 40,

alle valabel 31. Dezember 1912,

nun unbekanntem Aufenthalts,

sowie allfällige Inhaber dieser Titel, werden andurch ersucht,
ihre Guthaben innert 3 Monaten von dieser Publikation an
bei der Kantonalbank von Bern, Agentur Laufen, zu er-
heben oder innert der gleichen Frist ihre Ansprüche dort
geltend zu machen, unter Vorlage der betr. Titel, widrigen-
falls jene Beträge bei der Kantonalbank von Bern hinterlegt
und nach Ablauf der gesetzlichen Verjährungsfrist, zuzüglich
Zinsen, zu 2/3 der Sekundarschulkasse Laufen und zu 1/3 der
Sekundarschulkasse Grellingen angewendet werden.

Die Spar- & Leihkasse des Amtsbezirks Laufen ist in
Liquidation getreten. (6180 Q) (2309 I).

Laufen, den 6. September 1913.

Spar- & Leihkasse des Amtsbezirks Laufen in Liq.:

A. Gresly. Hans Scheidegger.

VILLE DE FRIBOURG

Emprunt 3 1/2 % 1890 de fr. 500,000 (Université)

Obligations sorties au tirage: Nos 48, 154, 264, 303,
remboursables à fr. 1000 dès le 1^{er} octobre 1913, auprès de
la Caisse de Ville, à Fribourg. (4373 F) (2279 I)

Fribourg, le 30 août 1913.

La Commission des Finances.

Société Financière Italo-Suisse

MM. les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le **lundi, 29 septembre 1913**, à 3 heures de relevée, au **siège social**, 18, rue de Hesse, à
Genève. (4116 X) (2293.)

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration. — 2° Rapport des contrôleurs. — 3° Votation sur les conclusions de ces deux rapports. — 4° Nomination d'administrateurs. — 5° Nomination des contrôleurs. — 6° Propositions diverses.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée, les actions doivent être déposées, dans les caisses de la société, huit jours au moins avant la réunion.

Conformément à l'art. 641 du Code des Obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1913, ainsi que le rapport des contrôleurs seront mis à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 20 septembre courant.

Genève, le 8 septembre 1913.

Le conseil d'administration.



BUNDERISCHE
INDUSTRIE-UND
GERWERBEAUSSTELLUNG
CHUR
JULI
OCT 1913

(1670 Q) 188.

Emailschilder jeder Art und
Ausführung
liefert prompt u. billig
die
Metallwarenfabrik Zug A. G. Zug
(27 L) Zu beziehen in allen einschlägigen Geschäften. 228

Kraftloserklärung

Folgende von der Spar- & Leihkasse des Amts-
bezirks Laufen A.-G. mit Sitz in Laufen, ausgestellten
Sparhefte werden vermisst:

Bd. A I fol. 46 per Fr. 93. 35, zu Gunsten von **Katharina Meyer**, in Laufen;

» A I » 5 per Fr. 445. 70, zu Gunsten von **Urs Josef Zeugin**, Gemeindeschreiber, in Duggingen;

» A I » 107 per Fr. 166. 10, zu Gunsten von **Alf. Fleury**,
Hoteller, in Bern;

» A III » 221 per Fr. 10. 10, zu Gunsten von **Achilles Kaiser**, in Grellingen;

» A I » 114 per Fr. 11. 60, zu Gunsten der **Fastnacht-**
zunft Laufen (Meyer, Not.),

alle valabel 31. Dezember 1912.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden andurch auf-
gefordert, ihre Rechte an denselben innert der Frist von
3 Monaten vom Tage dieser Publikation an, bei der Kantonal-
bank von Bern, Agentur Laufen, geltend zu machen,
widrigenfalls diese Sparhefte als entkräftet angesehen und
deren Gegenwerte an die nach unsern Büchern Berechtigten
ausbezahlt werden. (6179 Q) (2308 I)

Laufen, den 6. September 1913.

Spar- & Leihkasse des Amtsbezirks Laufen in Liq.:

A. Gresly. Hans Scheidegger.

Aktiengesellschaft

„Columbus“ für elektrische Unternehmungen
Glarus

Die Aktionäre werden hiermit aufgefordert, auf die Aktien
der Gesellschaft eine dritte Einzahlung von

10% = Fr. 50 per Aktie

bis zum 10. Oktober 1913 bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.
in Zürich zu leisten. (4108 Z) (2310.)

Zürich, den 8. September 1913.

Der Verwaltungsrat.

**Besonders empfehlens-
werte, weitverbreitete
Publikationsorgane der
Schweiz**

Bern.

Schweiz. Handelsamtsblatt.
Bund.
Anzeiger für die Stadt Bern.
Intelligenzblatt.
Offizielles Schweiz. Kursbuch.
Schweiz. Conductor.

Basel.

Basler Nachrichten.

Solothurn.

Solothurner Zeitung.

Luzern.

Vaterland.

Zürich.

Zürcher Post.

Glarus.

Glarner Nachrichten.

Genève.

Journal de Genève.

La Suisse.

Lausanne.

Gazette de Lausanne.

La Revue.

La Petite Revue.

Montreux.

Journal des Etrangers.

Feuille d'avis.

Neuchâtel.

Suisse libérale.

Chaux-de-Fonds.

National Suisse.

Feuille d'avis.

Fédération Horlogère.

Biel.

Express.

Tagblatt.

Journal du Jura.

Das Seeland.

Burgdorf.

Burgdorfer Tagblatt.

Schweiz. Eisenbahn-Zeitung.

Delémont.

Démocrate.

Der Berner Jura.

Porrentruy.

Jura.

Pays.

St-Imier.

Jura bernois.

Fribourg.

La Liberté.

Indépendant.

Ausschliessliche Annoncenannahme

Haasenstein & Vogler